



CLASSIQUES
GARNIER

Édition de JACQUETIN-GAUDET (Alberte), « Index des mots français pris pour exemples », *Devis de la langue française (1559). suivi du Second Devis et principal propos de la langue française (1560)*, MATTHIEU (Abel), p. 267-270

DOI : [10.15122/isbn.978-2-8124-5190-4.p.0262](https://doi.org/10.15122/isbn.978-2-8124-5190-4.p.0262)

La diffusion ou la divulgation de ce document et de son contenu via Internet ou tout autre moyen de communication ne sont pas autorisées hormis dans un cadre privé.

© 2008. Classiques Garnier, Paris.
Reproduction et traduction, même partielles, interdites.
Tous droits réservés pour tous les pays.

INDEX DES MOTS FRANÇAIS PRIS POUR EXEMPLES

Les numéros renvoient aux pages.

A

a: 110; 111-11; 125; 153; 170;
179-180; 183; 185; 192; 201-
202; 207; 209.
à / au / aux: 53-54; 213.
aboliees (abolies): 42.
ae: 111; 154.
Aenée / Enée: 154; 179.
Aeschile / Eschile / Eschyle: 154;
179.
ah / a, a, a: 55 n.
Alexandre le Grand: 49; 186.
allaicter / allaiter (allaiter): 42-43.
André: 183-184.
arrest: 105 & n.
atteindre / atteignit / atteint: 43;
51; 209.
au: (diphthongue): 111; 154.
au / aux: (article): 48; 53-54.
auoir: 50; 189-194; 196; 198.
auoye / auoys: *cf.* auoir.
aust: *cf.* auoir.
ayant: *cf.* auoir.
aymable: 207.
aymasse, aymast / aymissé, ay-
mist: *cf.* aymer.
aymer: 50 n.; 188-189; 202; 207.

B

b: 171.
bastir, bâtir: 50 n.
beaucoup: 213.
Beausse / Beauce: 42.
becz / bethz: 107.
bellement: 213.
beste: 46; 187.
bien- / bien → bien faire: 53;
212.

C

c: 171-174 & n.
c (+ **i** ou **e** = **s** ou **ss**): 42.
c / **ct** / **tt**: 42-43 & n.
c'est assez (+ *aymé*, etc.): 211.
cà / là: 54; 213.
capitaine: 172-173.
chaudement: 213.
cheval / chevaux: 154; 183-184;
187.
cognoistre: 50 n.
combien / quonbien: 171-172.
combien, combien que (conjonc-
tion): 214 & n.
continuez (continués): 42.
corruptible: 207.

cour toy / cours toy : *cf.* courir.
 courant : *cf.* courir.
 coure / court : *cf.* courir.
 courir : 50 n.-51 ; 197 ; 201 & n. ;
 204-206.
 courisse / courusse / couru, cou-
 ruz : *cf.* courir.
 couroye / couroys : *cf.* courir.
 courre : *cf.* courir.
 courrerons / courerons : *cf.* courir.
 courrons / courront : *cf.* courir.
 courroussé (courroucé) : 42.
 craindre : 50 n.
 croire : 50 n.

D

d : 11 ; 171.
 d'icy : 213.
 de- / des- (préfixe) : 47 ; 53 ; 212.
 de / du / de l' / de la / des : 53-54 ;
 213.
 decà / delà : 54 ; 213.
 Decius / les Decius / les Dèces : 185.
 delà : *cf.* decà.
 desplaire : 212.
 déplacer : 45 n.
 Diane la pudique : 186.
 dict : (graphie) : 42.
 Diogène (s) / les Diogene : 185.
 dire : 50 n.-51 ; 197.
 donc / dont : 115 n.
 dont / dou (d'où) <adverbes de
 lieu> : 213.

E

e [e] [ɛ] [ɔ] <phonèmes> : 42.
 e : 100 ; 111-112 ; 12 ; 125 ; 153 ;
 170 ; 179-180 ; 183 ; 185 ; 192 ;
 197 ; 209.
 e, e, e, e (interjection) : 55 n.
 ei (diphongue) : 111 ; 154.
 element (# chose) : 181.
 Emilius / les Emilius / les Emiles :
 185.
 Enée : 14 n. ; 179.

Epaminondas / les Epaminondas /
 les Epaminondes : 185.
 er (terminaison verbale) : 50 & n. ;
 197.
 Eschile (Eschyle) : 179.
 escripe : 45 n.
 esquarter : 45 n.
 estant, estantz / esté, estez : *cf.* estre.
 estre : 50 ; 52 ; 189 ; 193-196 & n. ;
 198-199 ; 204 ; 207.
 estudier (Pierre estudie bien) : 188.
 eu, euz : *cf.* auoir.
 eust : *cf.* auoir.
 eux : *cf.* moy.
 exaussée (exaucée) : 42.

F

f : 171. ; 178 & n.
 fait (graphie) : 42.
 faillir / faillira : 52 ; 211 & n.
 fait (graphie) : 42-43.
 faire : 51 ; 197 ; 210 ; 212.
 falloir / faut / fauldra (il -) : 52 ;
 211 & n.
 feinct (graphie) : 42.
 fendre : 50 n.
 feste : 46.
 froidement : 213.

G

g : 113 ; 171.

H

h : 37 ; 4 ; 17 ; 177 & n.-178 & n. ;
 190.
 ha (*cf.* auoir) : 190 & n.
 hardiment : 213.
 hélas : 55 n.
 Hésiode : 47 n.
 heure/ heures (quelle – est-il ? Il
 est deux -) : 183 & n.
 hola (hors là) : 44.
 Homère : 47 n.
 homme/ hommes : 183-184 ; 187.
 honnestement : 213.

I / J / K

i : 10; 111-112; 153; 170; 183;
197; 200-201; 205-207; 209.
ia saiche / ia saiche que : 214 & n.
ia y : *cf.* auoir.
icy : 213.
ie, tu il, nous, vous, ilz : 189; 200.
il (impersonnel) : 211.
il, ilz : *cf.* ie.
impudique : 186.
ir (terminaison verbale) : 50; 197.
jeter / jeter / jetter : 42-43.
jetton : 43.
k : 171; 173 & n.

L

l : 171; 184.
l (al + s = -aux, -aulx) : 47.
l'impudicque Venus : //
la, le, les (article) : 124-125; 184-185; 187.
la (pron. de rappel) : 49 & n.; 187 & n.
la beste / les bestes : 187.
la chair : 187.
la Cleopatra : 187.
là (adverbe) : 53; 213.
labourable : 207.
labourant : *cf.* labourer.
labourarent : *cf.* labourer.
labouré, labourerez : *cf.* labourer.
labourer : 50 n.; 51; 197-202; 204; 206.
laboureroient / laboureroynt : *cf.* labourer.
le saige Salomon : 186.
le Virgile : 187.
lenfant / l'enfant : 127.
lequel / leqel : 49 & n.
lequel, laquelle, lesquelz, lesquelles : 187.
les Arcesilas / les Arcesiles : 185.
les Darius / les Dares : 185.
l'homme / l'homme / les hommes : 127; 187.

lire : 50 n.

M

m : 113; 171; 187.
mal- / mal → **mal faire** : 53; 212.
Manlius / les Manlius / les Manles : 185.
mectre / metre / mettre : 42-43 & n.
mes- → **mesfaire** : 47; 53; 212.
meschamment : 213.
metal / metaulx : 184.
moins : 213.
moy, toy luy, nous, vous, eulx /eux : 200; 295; 210.

N

n : 113.
n /nt (3^e pers. plur. ind. prés.) : 171; 197; 200.
nacture (nature) : 43.

O

o : 10; 111-112; 153; 170; 183.
ocilaire (= auxiliaire) : 44.
oe (diphthongue) : 111; 154.
oh / o, o, o : 55 n.
oindre / oignit : 55 n.; 209.
on : 211.
ou (diphthongue) : 111; 154.
ou / ouquel (au, auquel) : 44 & n.
ou (où) : 213.
ouyr : 50 n.
oyseau / oyseaux : 183.

P

p / p + h (= Φ <phi grec> ou ph, ou f) : 37 n.; 45; 113; 171; 178.
par- → **faire, parfaire** : 53; 212.
pecher (faillir) : 211.
peinct : 43.
peste : 46.
peu : 213.
pinte : 105 & n.
plaire / desplaire : 212.
plus / plus tard / plus tost : 213.

point / point : 42.
 polies / polyees (polies) : 42.
 pouvoir : 51 ; 197.
 practiquer : 42.

Q

q / qu (= **c** ou **k** + **a, o, u**) : 37 ;
 45-46 & n.
que, qui (**che, chi** en toscan) : 45
 & n. ; 49 & n. ; 113 ; 187.
que (conjonction) : 214.
quel, quelle : 187.
qui (= **qu'il / qu'ilz**) : 44.
quonbien : *cf.* **combien**.

R

r : 13 ; 171 ; 175 n. ; 197 ; 205.
re : (terminaison verbale) : 50 ; 197.
rempliront (rempliront) : 42.
reste : 46.
rompant / rompisse : *cf.* **rompre**.
rompre : 50 n. ; 51 ; 197 ; 201 ; 207-
 210.

S

s / ss / st : 41 n. ; 46 & n. ; 124 ;
 154 ; 171 ; 173-175 & n. ;
 177 ; 184 ; 187 ; 196 ; 203.
sc / sp / st : 45 n. ; 46 & n.
ss (= **c**) : 42.
ss transcrit **tt** (en dialecte at-
 tique) : 45.
saiche (ia -) <locution conjonc-
 tive> : 214.
scavoir : 50 n.
servicteur (serviteur) : 43.
si (conjonction) : 214.
sigma (Σ = **s** grec) : 173.
soleil : 181.
suys (labouré/ aymé/ enseigné /
 bruslé) : 202-203.
Symon / Symons & : 183-184.

T

t / tt : 113 ; 171 ; 174 & n. ; 175 ;
 197.
tans / temps : 180 & n.
tard / tost : 213.
teinct : 42.
tenir : 50 n.
Torquatus / les Torquatus : 184-
 185.
toy : *cf.* **moy**.
trasse (trace) : 42.
traystre : 46.
triste : 46.
trop : 213.
troupeau / troupeaux : 154 ; 184.

U / V

u : 100 ; 111 ; 112 & n. ; 153 ; 170-
 171 ; 176 ; 179 ; 183-184 ;
 206.
u + s / u+ x : 47.
valet / vallet / varlet : 44 n.
valoir : 51 ; 197.
variable : 207.
vendable / vendible : 207.
veoir / voer / voir / veu, veuz :
 50 n. ; 203.
vestisse (de vestir) : 201.
veu, veu que (conjonction) : 214.
veulx : 210.
Virgile / le Virgile : 47 n. ; 49.
vivement : 213.
vouldroye / vouldroys (de vou-
 loir) : 206.

X / Y / Z

x : 45 ; 125 ; 154.
x (= **cs**) : 171 ; 177 ; 184 ; 187 ;
 203.
y : 45 ; 177 & n. ; 200 ; 205-206.
z : 171 ; 176 & n. ; 187 ; 196 ; 203.